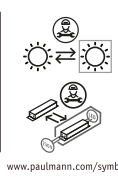




1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 16, 19
20, 22, 23, 24, 29, 31, 32, 33, 34

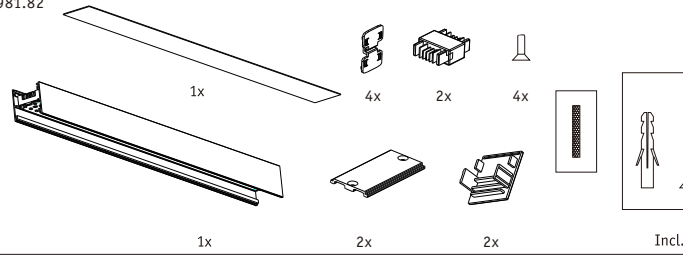


Paulmann Licht GmbH
Quezinger Feld 2
31832 Springe
Germany

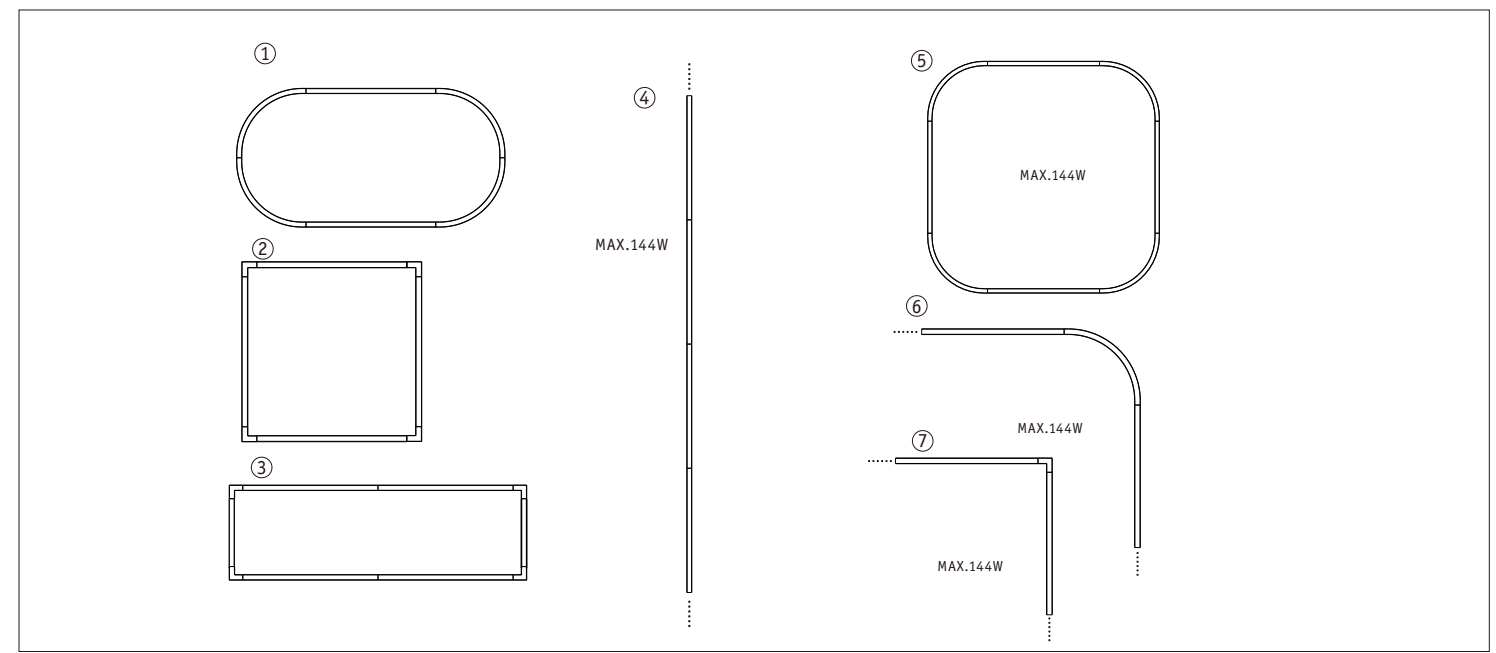


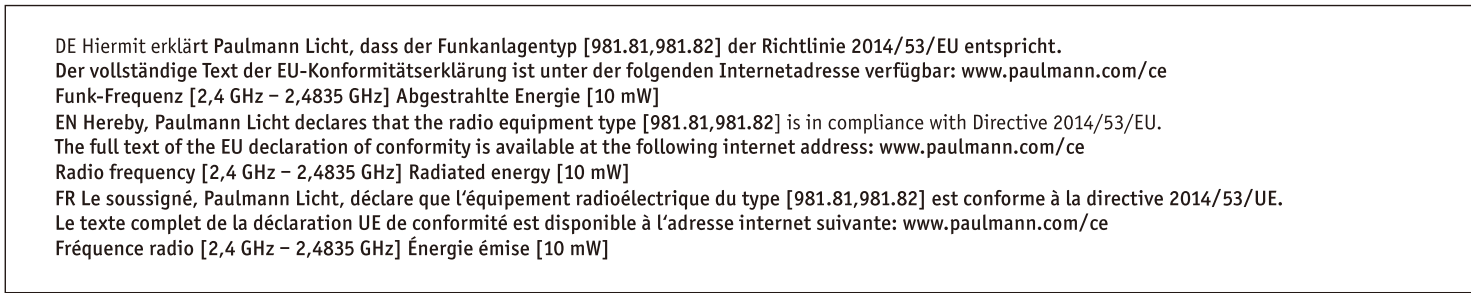
981.82

CE UK
CA



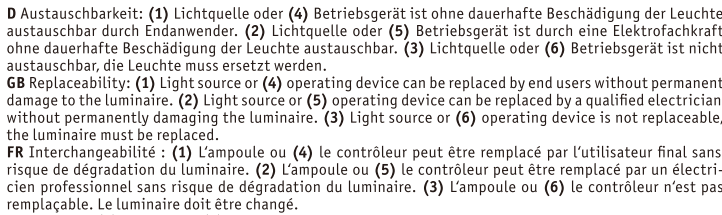
Incl.





 = **FR** Les piles et accumulateurs usagés, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites, doivent être séparés de l'appareil usagé avant d'être remis à un point de collecte. Les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement ce produit dans le cadre de l'article 17, paragraphes 1 et 2 de l'ElektroG. Les utilisateurs finaux d'équipements usagés doivent veiller, sous leur propre responsabilité, à la suppression des données à caractère personnel sur les équipements usagés à mettre au rebut.

 www.paulmann.com



A1 Dėdėrimis: (1) Llama ose (4) njėsia e kontrolit mudn tđ dėroherog fa pđorđuse fundor fa shkaktuar ndėrhimet tđ pėrshėmt tđ abazhurit. (2) Llama ose (5) njėsia e kontrolit mudn tđ dėroherog nga elektriciteti fa shkaktuar dėntim tđ pėrshėmt tđ abazhurit. (3) Llama ose (6) njėsia e kontrolit nuk janė tđ ndėrshėme, duhet ndėrruar abazhuri.

B6 Zamjenomost: (1) Izotchniki na svetlinu ili (4) proizvodstvenijati ured mogat da budu zamjeneni ot krajnija potrebitel bez trajna povreda na lamata. (2) Izotchniki na svetlinu ili (5) proizvodstvenijati ured mogat da budu zamjeneni ot elektrotreknik bez trajna povreda na lamata. (3) Izotchniki na svetlinu ili (6) proizvodstvenijati ured ne mogat da se zamjenit, trebaja da se smenit.

B1H Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

BY Магчымасці замяны: (1) Крыніцу святла або (4) прыладу кіравання можа замяняць спажывец пры ўмове адсутнасці незваротнага пашкоджэння сваяцільні. (2) Крыніцу святла або (5) прыладу кіравання можа замяняць спецыяліст-электрык пры ўмове адсутнасці незваротнага пашкоджэння сваяцільні. (3) Крыніцу святла або (6) прыладу кіравання замяне не падлягаюць, замяняюцца ўся сваяцільні.

CZ Možnost výměny: (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit odborný elektřik bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

IS Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósfjöfann (1) eða spenninn/straumfrestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Rafvirkni getur skipt um ljósfjöfann (2) eða spenninn/straumfrestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Ekki er hægt að skipta um ljósfjöfann (3) eða spenninn/straumfrestuna (6), heldur verður að skipta ljósinu út.

LT Pakeiðtámas: (1) svišos saltínj árba (4) valdymo ítajsa nepatásomai nesugadínđamas švístuvtu galí pakeísti galutínis naudoťas. (2) svišos saltínj árba (5) valdymo ítajsa nepatásomai nesugadínđamas švístuvtu galí pakeísti spetsialístas. (3) svišos saltínio árba (6) valdymo ítajso pakeísti negalíma, turkítu keltíamas švístuvas.

LV Nomaínas íspesja: gala lietotājš (1) gaísmas avotu vai (4) lietosanas íeríci var nomaínait, ja nav radies pastāvígs gaísmekla bojājums, profesionāls elektríkš (2) gaísmas avotu vai (5) lietosanas íeríci var nomaínait, ja nav radies pastāvígs gaísmekla bojājums. (3) gaísmas avotu vai (6) lietosanas íeríci nevar nomaínait, gaísmekli ir jānomaína pretjauņu.

MK Zamenilostvo: (1) Izvorot na svetlina ili (4) rabotniot urad treba da se zameni od strana na krajanit korisnik bez trajno osetuvanje na svetilkata. (2) Izvorot na svetlina ili (5) rabotniot urad treba da se zameni od strana na elektrotehnicki stručnjak bez trajno osetuvanje na svetilkata. (3) Izvorot na svetlina ili (6) rabotniot urad ne može da se menuva, svetilkata mora da se zameni.

N Utiskifbarhet: (1) Lyskiden eller (4) drivenheten kan skiftes ut av sluttbrukeren uten å skade lampen. (2) Lyskiden eller (5) drivenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskiden eller (6) drivenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

NL Uitswisselbaarheid: (1) lichtbron of (4) bedrjfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrjfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) lichtbron of (6) bedrjfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

PT Substituíbilidade: A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

PL Możliwość wymiany: Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia lampy. Nie można wymienić (3) źródła światła ani (6) urządzenia sterującego, konieczna jest wymiana oprawy.

RO Posibilitatea de înlocuire: (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizatorul final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampa. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampa trebuie înlocuită complet.

Возможность замены: (1) Источник света или (4) устройство управления может заменить потребитель при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменить специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замене не подлежат, заменяется весь светильник.

S Utbytarhet: (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas.

SK Vymeniteľnosť: (1) Svetelný zdroj alebo **(4)** prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. **(2)** Svetelný zdroj alebo **(5)** prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikár bez trvalého poškodenia svietidla. **(3)** Svetelný zdroj alebo **(6)** prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradiť.

SLO Možnost zamenjave: (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vira svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoče zamenjati, svetilko je treba zamenjati v celoti.

SRB Zamenljivost: Krajnji korisnik može zameniti (1) izvor svetlosti ili (4) radni uređaj bez trajnog oštećenja svetiljke. Električar može zameniti (2) izvor svetlosti ili (5) radni uređaj bez trajnog oštećenja svetiljke. (3) Izvor svetlosti ili (6) radni uređaj ne može se zameniti, svetiljka se mora zameniti.

TR Değiştirilebilirlik: (1) Işık kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla son kullanıcılar tarafından değiştirilebilir. (2) Işık kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) Işık kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gerekir.

УА взаємозамінність. (1) Держло світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачам без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (2) Держло світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (3) Держло світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

 = **FR** Les piles et accumulateurs usagés, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites, doivent être séparés de l'appareil usagé avant d'être remis à un point de collecte. Les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement ce produit dans le cadre de l'article 17, paragraphes 1 et 2 de l'ElektroG. Les utilisateurs finaux d'équipements usagés doivent veiller, sous leur propre responsabilité, à la suppression des données à caractère personnel sur les équipements usagés à mettre au rebut.

 www.paulmann.com

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse «siehe oben».
GB This product contains a light source with energy efficiency class «see above».
FR Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique «voir ci-dessus».
AL Ky produkt përmban një llambë me kategori efikasiteti energjetik «shih larg».
BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност «виж горе».
Bih Avto proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti «vidi gore».
BY У гэтай вырабе выкарыстоўваецца крыніца святла з класам энергаэфектыўнасці «гл. выш».
CZ Tento výrobek obsahuje vysvětlující zdroj světla energetické účinnosti «viz výše».
DK Dette produkt indeholder ren lyskilde i energiklasse «se foroven».
E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética «véase arriba».
EST Toode sisaldab «vaata ülale» energiatõhususklassiga valgusallikat.
FIN Tämä tuote sisältää energiatulolukuan «ks. yllä» valonlähteen.
GR Αυτό το προϊόν περιέχει μια πύλη φωτός ενεργειακής απόδοσης «βλέπε επάνω».
H E2 a termék «lásd fent» energiahatóságú fényforrást tartalmaz.
HR Avto proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti «vidi gore».
I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica «vedi sopra».

LS Bessi vana inniheldur ljósgöfuga í orkunytiflokkki «sjá hér að ofan».
LT Hinn gaminnyj jregntas sviðsnotallinn, kurio energiefektívtymu klasé yra «zr. pirmiau».
LV Isr izstrādājums iekļauj noteiktas energoefektīvitātes «skat. augšā» gaismas avotu.
MK Ovaj proizvod sadrži izvor na svjetlinu od klasata na energetska efikasnost «vidji gore».
N Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse «se ovenfor».
NL Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklasse «zie hierboven».
P Este product contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética «ver acima».
PL Niniejszy produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej «patrz u góry».
RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență «vedeți mai sus».
RUS В данном изделии используется источник света с классом энергосбережения «см. выше».
S Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass «se ovan».
SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj tretej energetickej účinnosti «pozri vyššie».
SL Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda «glejte zgoraj».
SRO Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti «vidi gore».
TR Bu ürün, «yükarıya bakın»-enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içerir.
UA Цей продукт містить джерело світла класу енергозбереження «див. вище».